

# BACCALAURÉAT GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

SESSION 2009

## OCCITAN – LANGUEDOCIEN

---

### LANGUE VIVANTE 2

---

Série L : 3 heures – coefficient 4

Série S : 2 heures coefficient 2

Série STG (sauf CGRH) : 2 heures – coefficient 2

Série STG option CGRH : 2 heures – coefficient 3

*Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série*

---

L'usage du dictionnaire et de la calculatrice est interdit.

Avant de composer, le candidat s'assurera que le sujet comporte bien  
5 pages numérotées de 1/5 à 5/5

Barème	
Compréhension du texte	10
Expression personnelle	10

## Al cafè de l'estanh

Que fau en aquesta ora, solet dins un cafè perdut ? Perqué sentissi de causas estranhas que me peltiran tot lo còs ? Perqué còp sec ausissi pas ren mai, si que non la sang dins mos tempes ?

- De las prigondors de mon èime, pujan d'images calucs que daissi se desvolopar a plaser en gaitar las marridas pinturas del restaurant. Sus las parets, lo peissum s'anima en ondulacions suavas e grevas e los fialats rebaton dins lors malhas banhadas l'istòria tota de la mar granda. Tremblament. La fred, lo tron que ven de petar. La pòrta se ne dubrís. Vent. Joves que dintran en bramant. Ausissi tornarmai :
- Cinc Ricards !
- 10 Un galhardàs de la mostacha negra ven de passar comanda en mostrar sa man dubèrta. Caras rojas e joves. Lo bonur dins aquela sembla gaujor ? Entamenan dos una partida de babifot, un autre branda la maquina de las cacaoètas, los dos darrièrs s'assètan sus d'escabèls nauts. Los escoti charrar en los gaitant :
- ...alavetz, t'i fotèri un brave còp de cap sul nas. Tombèt redde. De tant que sagnava, ne foguèt tot enfarnat !
- 15 Rires. Agaches aprovaires. Despietadós, lo gojatàs contunha lo raconte de l'estrilhada qu'agantèron los pauròts qu'èran en fàcia d'elis sul terren de rugbi, aquela tantossada. Contunhi de los gaitar. Malcontent, se vira :
- 20 – De qu'as per me fintar atal ?
- ...
- Vòles mon punh sul morre?
- Rires.
- Me teni quèt en me levar, que lo dialòg es mal partit.
- 25 Dins la sala vesina ondrada de garlandas, una estradeta. Un barbut braceja còsta una jove de la salopeta roja que me sorís.
- S'aquò vos interèssa, podètz manjar a costat, que lo club occitan i fan una borrida e puèi un bal, çò me ditz lo patron.
- La borrida ? M'avisi pas solament s'es gostosa. Conversas mescladas, caras lusementas, forquetejadas, barrejadís de fum, de sòmis, de vida, d'odors. Lo vent sus l'aiga, lo vent sul tet, lo vent dins mon cap. Darrèr la fenèstra, sus fons de negror, una garlandeta de lum : un trin cap a Perpinhan, a Espanha, a l'endarrièr...
- 30 – Alavetz, èra bona aquela borrida ?
- L'avètz aimada ?
- 35 – Anam dançar. Podèm butar la vòstra taula contra la paret ?
- E ben !
- ... mmm ! A, òc. Coma volètz.
- Quatre joves sus l'estrada acòrdan lors instruments. Un violon ròse, una flaüta blava, un graile negre, un acordeon roge dessengan dins la sala enfumada una fresca gaujosa e fada de nòtas que s'escapan a tustas e a bustas, en me tamborinar la clòsca. Roja, agach doç, pèl negra, cap clinat vers las tòcas despacientas, l'acordeonista s'enfonsa dins la tebesa d'un sòmi musical.
- L'estanh, lo vent, un laucec, lo tron...
- Unas gotassas cimbalejan sus las tòlas del tet, espetan a la susfàcia de l'aiga dins un bruch de balaja tamborinèla. Rires. Charradissas. Soletat.
- 45

Joan-Pau Sibra, *Lo sòmi roge*, IEO, 1989.

**Travail à faire par les candidats de la série :**  
**L – Langue vivante 2**

**I – COMPREHENSION DU TEXTE (10 POINTS)**

**A- Questions.**

Respondètz dins l'òrdre a las questions en justificant vòstras responsas en referéncia al tèxt. Totas las responsas a las questions seràn redigidas amb de frases completas.

- 1) Ont se passa la scèna. Quin temps fa ?
- 2) Qual son los personatges que son dins lo luòc ?
- 3) La scèna es dominada per de sons. Los enumerar e comentar.
- 4) Cossí se pòt definir lo personatge principal ? D'aprèp lo tèxt, que podèm imaginar d'el ?
- 5) A la fin del passatge, a respondut a la question que se pausava a la debuta « Que fau en aquesta ora, solet dins un café perdu ? » ?
- 6) Que pòt simbolizar lo trin de la linha 43 ?

**B-Traduction.**

Revirar de « La berrida ?... » (l.29) a « a l'espanha, a l'endarrièr. » (l.32).

**II – EXPRESSION PERSONNELLE (10 POINTS)**

Tractaretz los dos subjectes :

- 1) Avètz viscut un moment ont los elements exteriors vos semblavan en acòrd amb vòstres sentiments. Contatz. *150 mots.*
- 2) Imaginatx un dialòg : lo patron del café demanda al narrator çò que fa aquí. *150 mots.*

**Travail à faire par les candidats de la série :**  
**S – Langue vivante 2**

**I – COMPREHENSION DU TEXTE (10 POINTS)**

**A- Questions.**

Respondètz dins l'òrdre a las questions en justificant vòstras responsas en referéncia al tèxt. Totas las responsas a las questions seràn redigidas amb de frases completas.

- 1) Ont se passa la scèna. Quin temps fa ?
- 2) Qual son los personatges que son dins lo luòc ?
- 3) La scèna es dominada per de sons. Los enumerar e comentar.
- 4) Cossí se pòt definir lo personatge principal ? D'aprèp lo tèxt, que podèm imaginar d'el ?
- 5) Que pòt simbolizar lo trin de la linha 43 ?

**B-Traduction.**

Revirar de « La borrida ?... » (l.29) a « a l'espanha, a l'endarrièr. » (l.32).

**II – EXPRESSION PERSONNELLE (10 POINTS)**

Tractaretz lo subjècte :

Imaginatx un dialòg : lo patron del cafè demanda al narrator çò que fa aquí.  
*150 mots.*

**Travail à faire par les candidats de la série :**  
**STG – Langue vivante 2**

**I – COMPREHENSION DU TEXTE (10 POINTS)**

**A- Questions.**

Respondètz dins l'òrdre a las questions en justificant vòstras responsas en referéncia al tèxt. Totas las responsas a las questions seràn redigidas amb de frases completas.

- 1) Ont se passa la scèna. Quin temps fa ?
- 2) Qual son los personatges que son dins lo luòc ?
- 3) La scèna es dominada per de sons. Los enumerar e comentar.
- 4) Cossí se pòt definir lo personatge principal ? D'aprèp lo tèxt, que podèm imaginar d'el ?

**B-Traduction.**

Revirar de « La borrída ?... » (l.29) a « a l'espanha, a l'endarrièr. » (l.32).

**II – EXPRESSION PERSONNELLE (10 POINTS)**

Tractaretz lo subjècte :

Imaginatx un dialòg : lo patron del cafè demanda al narrador çò que fa aquí.  
(100 mots)